



Cirse maraîcher (Cirse faux-épinard)

Climat et sol

Le cirse maraîcher est une plante typique des prairies à faner sur sols humides, neutres, meubles, riches en éléments nutritifs. On le rencontre fréquemment au bord des ruisseaux, des canaux et aussi dans les herbages à litière; jusqu'en montagne.

Caractères botaniques

Plante vivace (40 à 120 cm), vert jaunâtre, à tige ramifiée, grosse et creuse. Feuilles larges, fortement découpées et dentelées, aux bords garnis de poils légèrement piquants. Inflorescence en forme de gros capitules entourés de feuilles lancéolées, fleurs jaune clair à verdâtre. Floraison juin à septembre; après la première coupe, de nouvelles fleurs apparaissent.

Semence: blanc grisâtre, brillante, faiblement striée, légèrement aplatie, munie d'un bec court, 4 mm de long, 1,5 mm de large (poids de 1000 grains: 2,5 g).

Propagation et développement

Le cirse maraîcher se propage par les semences munies d'une large aigrette facilitant leur transport par le vent. En première année, la jeune plante végète en rosette sans tige; elle ne fleurit qu'en deuxième année. La plante-mère forme une touffe étalée garnie de larges feuilles de base.

Valeur fourragère

Le cirse maraîcher est relativement bien consommé à l'état jeune par le bétail. Il n'est gênant dans une prairie que lorsque sa proportion est élevée car il étouffe alors facilement les autres plantes et laisse des vides sous son écran de feuilles. Les limbes, relativement fins, s'émiettent facilement lors de la fénaison; le cirse ne donne alors que du fourrage grossier et de mauvaise qualité.

Lutte

Différentes mesures permettent d'éviter une propagation excessive du cirse maraîcher, en particulier la récolte précoce du foin qui empêche la maturation des graines. Le drainage du terrain et la pâture intensive régulière permettent de contrôler le développement de cette plante.

Kohldistel

Klima- und Bodenansprüche

Die Kohldistel ist eine typische Pflanze der Heuwiesen auf feuchten, neutralen, lockeren und nährstoffreichen Böden. Man begegnet ihr häufig an Bachufern, längs Gräben und auch in Streuwiesen; in den Bergen kommt sie auch vor.

Botanische Merkmale

Ausdauernde Pflanze (40–80 cm) von gelblich-grüner Farbe. Der Stengel ist dick, hohl und verzweigt, die Blätter sind breit, tief eingeschnitten und gezähnt, und tragen am Rand Haare, die nur leicht stechen. Die hellgelben bis grünlichen Blüten finden sich in grossen von lanzettlichen Blättern umgebenen Köpfen. Blütezeit ist Juni bis September. Die Kohldistel bildet auch im zweiten Schnitt Blütentriebe.

Samen: Gräulich-weiss, glänzend, etwas gerillt, leicht abgeflacht, mit einer kurzen Spitze versehen; 4 mm lang, 1,5 mm breit (Tausendkorngewicht: 2,5 g).

Verbreitung und Entwicklung

Die Kohldistel verbreitet sich durch die Samen, deren Haarbüschel den Transport durch den Wind erleichtern. Die junge Pflanze entwickelt im ersten Jahr nur eine Rosette und blüht dann im zweiten Jahr. Die Mutterpflanzen bilden ausgebreitete Stöcke mit grossen grundständigen Blättern.

Futterwert

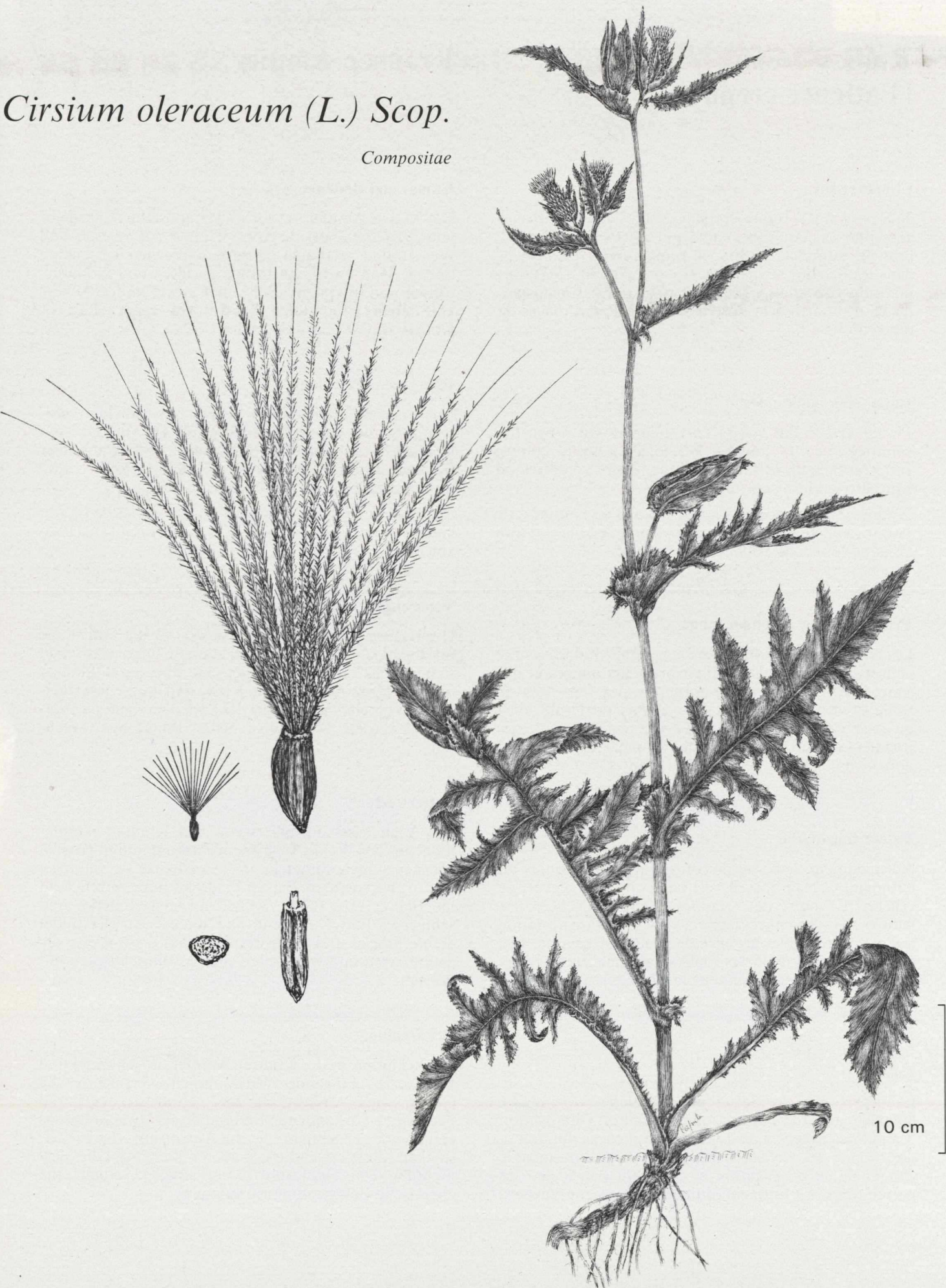
Im jungen Zustand wird die Kohldistel vom Vieh recht gern gefressen. Ein grosser Anteil dieser Art in einer Wiese ist unerwünscht, weil die Kohldistel andere Pflanzen unterdrückt und unter ihrem Blätterdach unbewachsene Stellen zurückbleiben. Die recht feinen Blattspreiten zerbröckeln leicht bei der Heubereitung; weshalb ein grobes und minderwertiges Futter entsteht.

Bekämpfung

Verschiedene Massnahmen können eine übermässige Ausbreitung der Kohldistel verhindern. Wirksam ist vor allem eine frühe Heuernte, mit der man dem Ausreifen der Samen zuvorkommt. Auch eine Entwässerung und ein intensiv regelmässige Weide erlauben es, die Entwicklung dieser Pflanze einzudämmen.

Cirsium oleraceum (L.) Scop.

Compositae



10 cm

cirse maraîcher (cirse faux-épinard), Kohldistel, cardo dei prati, water thistle